

**MARANZA****MERANSEN****Nr.09****SENTIERO BADWIRTH****BADWIRTHWEG****CRITERI DI INDIVIDUAZIONE**

- a) *valore storico*
- e) *figurabilità, quali leggibilità, appariscenza, capacità di orientare*
- g) *memoria collettiva*
- h) *permanenza dell'impianto urbano e cioè leggibilità di un piano, di un programma oppure di un atto fondativo, che hanno determinato la morfologia insediativa*

**AUSWEISUNGSKRITERIEN**

- a) *historischer Wert*
- e) *Erscheinung (Erkennbarkeit, Auffälligkeit, Orientierungspunkt),*
- a) *kollektives Gedächtnis*
- b) *Fortbestand der urbanistischen Anlage (Erkennbarkeit einer Planung, eines Programms oder eines Gründungsaktes, welche die Siedlungsmorphologie bestimmt haben)*

**DESCRIZIONE INSIEME**

Si tratta di un sentiero molto antico che passa attraverso il maso Mühlsteiger ed il bosco e conduce a Badwirth.

**ENSEMBLE BESCHREIBUNG**

Es handelt sich um einen sehr alten Weg, der durch Mühlsteigerhof und Wald zum Badwirth führt.

**MISURE DI INTERVENTO**

Il sentiero deve essere conservato, mantenendo le parti lastricate esistenti. Da valorizzare gli accessi e gli incroci con le strade.

**MASSNAHMEN**

Der Weg muss erhalten und die bestehenden Pflasterungen bewahrt werden. Die Zufahrten und die Kreuzungsbereiche mit den Straßen sind einer Aufwertung zuzuführen.

**DESCRIZIONE STORICA**




Dal Medioevo un vecchio sentiero conduceva dai Bagni di Valles fino al "sentiero dei Tigli" ed era spesso percorso dai pellegrini per venerare un tiglio presso la "Sosta delle vergini". Nel corso della visita pastorale del 1653 però il pellegrinaggio lungo il sentiero venne proibito, perché finalizzato ad una pratica eretica.

**HISTORISCHE BESCHREIBUNG**

Seit dem Mittelalter führt ein alter Weg zum Valser Badl bis zum Lindenweg, der sich bei den Pilgern großer Beliebtheit erfreute, die eine Linde an der Jungfernrast verehrten. Im Zuge des Pastoralbesuchs im Jahr 1653 wurde der Weg allerdings geschlossen, da er ketzerischem Tun diene.

MISURE GENERALI DI INTERVENTO	ALLGEMEINEMASSNAHMEN
<b>Aree Agricole</b>	<b>Landwirtschaftsgebiete</b>
1. Gli interventi sugli edifici esistenti dovranno essere finalizzati al recupero ed al mantenimento delle preesistenze, delle caratteristiche distributive e dei materiali impiegati nelle costruzioni.	1. Maßnahmen an bestehenden Gebäuden müssen der Wiedergewinnung und dem Erhalt des Bestandes, der Merkmale und der Baustoffe, die beim Bau verwendet wurden, dienen.
2. Le opere di ristrutturazione e di ampliamento dovranno effettuarsi nel rispetto delle tipologie, delle caratteristiche distributive e dei materiali preesistenti.	2. Um- und Ausbauarbeiten müssen die Merkmale des Ensembles und der im Bestand verwendeten Baustoffe berücksichtigen.
3. Non sono ammesse realizzazioni con tipologia produttiva per stalle o fienili o altre attività di tipo produttivo concesse, né per loro parti costitutive primarie, né secondarie, né per singole componenti in prospetto che per elementi tecnologici.	3. Großbauten bzw. gewerblich anmutende Bauten für Stallungen und Heustadel oder anderen genehmigte Einrichtungen, oder für deren vorrangige oder nachgeordnete Bauteile und einzelne deutliche sichtbare Komponenten oder technische Einrichtungen sind nicht zulässig.
4. I tetti a falda dovranno mantenere una forma semplice che segua l'andamento e la tipologia di quelli storici. Sono vietati gli abbaini se non strettamente necessari per rendere residenziale l'uso del sottotetto, in ogni caso proporzionati e mai più ampi di un terzo della dimensione del tetto.	4. Satteldächer müssen eine einfache Form bewahren; die Merkmale müssen jenen der historischen Satteldächer entsprechen. Gauben sind nicht zulässig, außer in Sonderfällen, in denen die Wohnbarkeit des Dachgeschosses ermöglicht werden muss; in jedem Fall muss die Größe angemessen sein und darf nicht mehr als ein Drittel des Daches einnehmen.
5. Le insegne in ferro battuto esistenti di negozi e locali devono essere conservate. Le insegne nuove devono essere adattate allo stile o ai colori e materiali di quelle esistenti.	5. Die bestehenden schmiedeeisernen Hinweisschilder der Geschäfte und Lokale müssen erhalten bleiben. Neue Hinweisschilder sind dem Stil der bestehenden schmiedeeisernen Schilder anzupassen.
6. Insegne luminose al neon o con materiali e colori a forte impatto visivo sono vietate.	6. Leuchtschriften (Neon) oder solche mit besonders auffälligen Material und Farben sind verboten.
7. Attrezzature a servizio dell'agricoltura: sono vietate le tipologie industriali o con componenti di tipo industriale.	7. Landwirtschaftliche Einrichtungen: Verboten sind industrielle Einrichtungen oder Einrichtungen mit industriellen Komponenten
8. Insegne pubblicitarie o cartelli stradali o di segnalazione dovranno essere integrate in appositi spazi e con dimensioni ridotte in rapporto al contesto edificato e paesaggistico.	8. Werbeschriften, Verkehrs- oder Hinweiszeichen müssen in entsprechende Bereiche integriert werden; ihre Größe muss dem Baubestand und der Landschaft Rechnung tragen.
9. Le aree pubbliche devono essere libere da oggetti o costruzioni provvisorie di disturbo non autorizzati.	9. Öffentliche Flächen dürfen keine störenden Objekte oder vorübergehende Einrichtungen beinhalten, die nicht im Vorfeld genehmigt wurden.
10. Installazioni tecnologiche di impianti pubblici dovranno essere o interrate o integrate nelle costruzioni esistenti in modo non percepibile.	10. Technische Installationen öffentlicher Anlagen müssen entweder unterirdisch errichtet werden, oder so in den Baubestand integriert werden, dass sie nicht wahrgenommen werden.
11. Le pavimentazioni delle aree a traffico veicolare dovranno essere eseguite con materiali e forme tradizionali o conformi per sembianza e colore.	11. Die Fahrbahndecken der Verkehrsflächen müssen mit traditionellen Baustoffen und Formen errichtet werden, oder zumindest mit solchen von ähnlicher Beschaffenheit und Farbe.

12. Pavimentazioni lastricate esistenti devono essere conservate e ripristinate	12. Bestehende Pflasterungen müssen erhalten und wieder hergestellt werden.
13. Recinzioni in legno con fattura agricola tradizionale dovranno essere conservate o ripristinate.	13. Holzzäune traditioneller bäuerlicher Machart müssen erhalten oder erneuert werden.
14. Recinzioni e muri di cinta nuovi o da ristrutturare, dovranno essere visivamente permeabili o realizzati con siepi di piante locali.	14. Neue oder erneuerungsbedürftige Absperrungen und Einfriedungen/Mauern müssen so errichtet werden, dass sie die Einsicht freigeben oder mit Hecken einheimischer Pflanzen gestaltet werden.
15. Muri di contenimento esistenti in muratura a secco dovranno essere mantenuti o eseguiti con materiali non contrastanti per fattura e colore con il contesto storico urbano o agricolo (sono vietati muri in cemento armato). Possono essere ammesse deroghe solo in relazione a tipologie preesistenti di valore e/o integrate architettonicamente.	15. Bestehende Trockenmauern müssen erhalten bleiben; Trockenmauern müssen aus Material errichtet werden, dessen Beschaffenheit und Farbe nicht in Widerspruch zum städtischen, dörflichen oder ländlichen Umfeld steht (Zementmauern sind verboten) Ausnahmen sind lediglich für wertvollen Bestand zulässig oder dort, wo eine harmonische Integration in die Bestandsarchitektur möglich ist.
16. Rampe dei garage interrati o di accesso a spazi agricoli o di produzione sono da realizzare in modo da non compromettere il quadro complessivo dell'insieme e possibilmente negli spazi di pertinenza in affaccio a prospetti secondari o retri dell'edificio o complesso di edifici. Per l'esecuzione valgono i materiali tradizionali delle pavimentazioni o dei muri di cinta.	16. Die Zufahrten zu Tiefgaragen oder Landwirtschafts- bzw. Gewerbeflächen müssen so errichtet werden, dass der Gesamteindruck des Ensembles nicht gestört wird, d.h. möglichst auf nachrangigen Zugehörflächen, oder an der Rückseite des Gebäudes bzw. Gebäudeverbunds. Verwendet werden jene Baustoffe, die traditionell für Fahrbahndecken oder Einfriedungsmauern verwendet wurden.
17. Non sono ammesse costruzioni provvisorie in materiali e colori estranei al paesaggio tradizionale (ad es. PVC, o colori forti o fosforescenti)	17. Vorübergehende bauliche Einrichtungen aus landschaftsfremden Baustoffen und Farben sind nicht zulässig (z.B. PVC, grelle oder fluoreszierende Farben)
18. Pannelli ed impianti solari e tecnologici dovranno integrarsi con superfici esistenti e dovranno essere collocati in posizioni mascherate e non visibili nelle visuali panoramiche.	18. Solaranlagen, Solarzellen und technische Anlagen müssen sich harmonisch in die bestehenden Flächen integrieren; sie müssen so angebracht werden, dass sie nicht ins Auge fallen.

OGGETTI O ELEMENTI SINGOLI		EINZEL ELEMENTE O. GEGENSTÄNDE		Nr.9.C1
SENTIERO BADWIRTH		BADWIRTHWEG		
<b>Sentiero Badwirth</b>		<b>Badwirthweg</b>		
Maranza (Rio Pusteria)		Meransen (Mühlbach)		
				
Dati catastali Kataster Daten	P.F	G.P.	1815	
	P.F	G.P.		
Destinazione urbanistica Urbanistische ZwecksBestimmung	Verde agricolo, bosco.		Landwirtschaftsgebiet, Wald.	
Vincoli di tutela Schutzbindungen	Nessuno		Keiner.	
Categoria di conservazione Schutzkategorie	Interventi di ristrutturazione edilizia.		Arbeiten zur baulichen Umgestaltung	
Dettagli da conservare Erhaltenswerte Baudetails	Aspetto naturalistico.		Natürlichen Aussehen.	
Descrizione Elementi tipologici fondamentali Beschreibung Typologischebestandteile	Si tratta di un sentiero molto antico che passa attraverso il maso Mühlsteiger ed il bosco e conduce a Badwirth.		Es handelt sich um einen sehr alten Weg, der durch Mühlsteigerhof und Wald zum Badwirth führt.	
Misure di intervento Massnahmen	Gli interventi di ripristino e manutenzione devono conservare i lastricati e gli attraversamenti pedonali, le recinzioni in legno trasparenti ed i terrazzamenti o muri di contenimento in muratura a secco. Deve essere riqualificato e valorizzato anche nelle sue componenti naturalistiche e vegetazionali.		Bei den Renovierungs- und Wartungsarbeiten müssen die Pflaster- und Fußgängerüberwege bedacht werden. Gleichzeitig müssen Maßnahmen zur Rekultivierung und Aufwertung von Natur und Vegetation erfolgen.	
Descrizione storica	Historische Beschreibung			
Dal Medioevo un vecchio sentiero conduceva dai Bagni di Valles fino al "sentiero dei Tigli" ed era spesso percorso dai pellegrini per venerare un tiglio presso la "Sosta delle vergini". Nel corso della visita pastorale del 1653 però il pellegrinaggio lungo il sentiero venne proibito, perché finalizzato ad una pratica eretica.		Seit dem Mittelalter führt ein alter Weg zum Valser Badl bis zum Lindenweg, der sich bei den Pilgern großer Beliebtheit erfreute, die eine Linde an der Jungfernrast verehrten. Im Zuge des Pastoralbesuchs im Jahr 1653 wurde der Weg allerdings geschlossen, da er ketzerischem Tun diente.		

<b>OGGETTI O ELEMENTI SINGOLI MINORI</b>	<b>EINZELNE OBJEKTE ODER ELEMENTE VON GERINGERER BEDEUTUNG</b>
<b>ARTIFICIALI</b>	<b>KUNSTBAUTEN</b>
1. Muri a secco o in pietra naturale esistenti di natura storica devono essere mantenuti, risanati o ripristinati seguendo le caratteristiche preesistenti.	1. Bestehende, geschichtlich wichtige Trockenmauern oder Mauern aus Naturstein müssen erhalten, saniert oder wiederhergestellt werden, unter Berücksichtigung der bestehenden Merkmale.
2. Cappelle, edicole religiose, fontane, crocefissi isolati o alle pareti, insegne in ferro battuto su terreno privato e pubblico sono da conservare.	2. Kapellen, Bildstöcke, Brunnen, Kreuze (allein stehend oder an den Wänden) sowie schmiedeeiserne Inschriften auf privatem und öffentlichem Grund müssen erhalten werden.
3. Staccionate a tipologia storico-agricola devono essere mantenute o ripristinate.	3. Zäune der bäuerlichen Tradition müssen erhalten oder wieder hergestellt werden.
<b>NATURALI</b>	<b>NATÜRLICHE EINRICHTUNGEN</b>
1. Le alberature di alto fusto significative di importanza paesaggistica devono essere mantenute e qualora non fosse possibile per motivi validi accertati dagli organi competenti ripristinati nelle vicinanze.	1. Hochstammbäume, die für die Landschaft bedeutend sind, müssen erhalten werden; soweit dies aus triftigen, von den zuständigen Behörden nachgeprüften Gründen nicht möglich sein sollte, müssen sie in der Nähe wieder angepflanzt werden.
2. Siepi naturalistiche o conformazioni vegetative particolari e/o associate a conformazioni lapidee caratterizzanti l'insieme devono essere mantenute.	2. Natürliche Hecken oder besondere Vegetationsformationen, ggf. im Verbund mit den für das Ensemble typischen Steinformationen, müssen erhalten werden.
3. Vegetazione particolare isolata caratterizzante l'insieme deve essere mantenuta.	3. Besondere Vegetationselemente, die für das Ensemble typisch sind, müssen erhalten werden.